

RAKislamic Personal Finance - UAE National Customers

راك الإسلامي للتمويل الشخصي – عملاء مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة "التمويل"

ملخص الحقائق الرئيسية

KEY FACT STATEMENT

تنبيه هام

يعـرض هـذا المسـتند المعلومـات الأساسـية للتمويـل. وبذلـك، يتطلـب منكـم قراءتـه جيـداً، ويرجـى الملاحظـة بـأن راك بنـك لا يقـدم مشـورة ماليـة. فـي حالـة وجـود أي شـك أو إذا كنتـم بحاجـة إلـى مزيـد مـن الوضـوح، فإننـا نوصـي بطلـب مشـورة مهنيـة مـن مستشـار مالـى مسـتقل مؤهـل.

هذا المستند لا يعتبر عقد قانوني – فهو لا يلزمكم أو يلزمنا بتقديم التمويل سيتم التقدم الرسـمي للتمويـل فـي نمـوذج طلـب الـذي يتضمــن جميــع الشــروط والأحـكام المطبقـة.

نحن بنك رأس الخيمـة الوطنـي (ش.م.ع.) – قسـم الخدمـات المصرفية الإسـلامية ("البنـك")، بنـك تجـاري منظـم ومرخـص مـن خـلال البنـك المركـزي لدولـة الإمـارات العربيـة المتحدة. يمكنكـم إرسـال الإشـعارات عبـر العنـوان البريـدي أو عبـر البريـد الإلكترونـى المذكـور أدناه:

> العنوان: ص.ب. 1531 دبي، الإمارات العربية المتحدة خدمة العملاء : 971 4 213 0000 بريد إلكتروني: <u>contactus@rakbank.ae</u>

1. وصف التمويل

هذا التمويـل هـو تمويـل شخصي يتـم تقديمـه للعمـلاء مواطنـي دولـة الإمـارات العربيـة المتحـدة والـذي يتـم سـداده علـى أقسـاط شـهرية متسـاوية وثابتة على مـدى فتـرة زمنيـة متفـق عليهـا لا تتجـاوز 48 شـهراً. (لغايـة 60 شـهراً لموظفـي القـوات المسـلحة).

2. نوع المنتج

يتـم توفيــر التمويــل بموجــب الهيــكل الشــرعي لعقــد ســلم حيــث ســيقوم البنـك بشــراء الســلعة المحددة بسعر الشـراء المدفـوع مقدمــاً مــن قبـل البنـك لكــم. يجــب عليــك تســليم الســلعة فــي التاريــخ المســتقبلي وفقــاً لجــدول التســلــم.

3. مدى ملائمة المنتج

مناسب للعملاء الذين يبحثون عن تمويل شخصى لمتطلبات مختلفة.

4. المتطلبات والأهلية

للتمكن من التقديم على هذا التمويل، يجب؛ (أ) ألا يقل العمر عن 18 عام و 6 أشهر. سيتطلب موافقة كتابية من الوصي لضمان ومعالجة التمويل للعملاء الذين تقل أعمارهم عن 20 عام و 6 أشهر؛ (ب) أن يكون الحد الأدنى من نقاط الإتحاد الائتماني 300 نقطة؛ (ج) أن يكون العملاء صاحبي راتب شهري يبدأ من 3,000 درهم إماراتي؛ (د) أن تكون شركة العمل معتمدة لدى راك بنك؛ (هـ) تحويل الراتب الشهري ومكافأة نهاية الخدمة، إن طلب، إلى حساب العميل في راك بنك حتى سداد التمويل.

IMPORTANT NOTICE

"Finance"

This document sets out key information about the Finance. You should read it thoroughly. Please note that RAKBANK does not provide financial advice. In case of any doubt or if you require any further clarity, we strongly recommend seeking professional advice from a qualified independent financial advisor.

This is not a legal contract – it does not bind you to take, or us to provide, the Finance. The Finance will be documented in an application form which will include all the terms and conditions applicable to the Finance.

We are The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) - Islamic Banking Division (the "Bank"), a commercial bank regulated and licensed by the Central Bank of UAE. You may serve notices on us at our postal address or by email to the addresses specified below:

Address: P.O. Box 1531, Dubai, UAE Customer Service: +971 4 213 0000 Email: contactus@rakbank.ae

1. Description of the Finance

The Finance is a personal finance provided to UAE National customers to be paid in equal, fixed monthly instalments over an agreed term not exceeding 48 months. (60 months for Armed Forces Staff).

2. Product Type

The Finance is made available under the Sharia structure of Salam where the Bank will purchase the specified commodity with the purchase price paid upfront by the Bank to you. You shall deliver the commodity at the future date as per the Delivery Schedule.

3. Product Suitability

Suitable for customers who are looking for a personal finance for various requirements.

4. Requirements & Eligibility

In order to apply for the Finance, you must: (a) be at least 18 years and 6 months. A Guarantor's written consent is mandatory to process Finances for customers aged below 20 years and 6 months old; (b) have a minimum Al Etihad Credit Bureau (AECB) score of 300; (d) have a minimum salary of AED 3,000; (e) be employed by a RAKBANK approved employer; and (f) transfer your monthly salary and end of service benefits (EOSB), if applicable, to your RAKBANK account until repayment of the Finance.

5. Key Features



يمكنكم الإستفادة من مبلغ التمويل حتى 20 ضعف الراتب، شريطة استيفاء نسبة عبء الديون هي النسبة المئوية من الدخل الشهري التي تسدد بها الديون You can avail Finance amount up to 20 times your salary, subject to satisfaction of Debt Burden Ratio. Debt Burden Ratio is the percentage of your income every month you are repaying in debt

₽

تتوفر خيارات إعادة/تمديد المبلغ الأصلي للتمويل وفقاً لمعايير البنك Top Up/Rollover options are available subject to meeting the Bank's criteria

5. الخصائص الأساسية



خيار دمج تمويل من البنوك الأخرى للسماح للعملاء بدمج المديونية في تمويل واحد Finance takeover option from other banks to allow the customers to consolidate their outstanding into one finance

6. Processing Time

Your Finance will be processed within 7 business days of signing the Finance application form and submission of all required documents to us. However, the finance will be processed but not disbursed in your account till receipt of the salary transfer letter or till the first salary is credited into your RAKBANK account.

6. فترة إتمام الطلب

سيتم صرف مبلغ التمويل في غضون 7 أيام عمل من توقيع نموذج طلب التمويـل وتقديـم جميـع المسـتندات المطلوبـة. ولكـن لـن يتـم صـرف المبلـغ فـي حسـابكم حتـى يتـم اسـتلام رسـالة تحويـل الراتـب أو حتـى إيـداع الراتـب الأول فـى حسـابكم لـدى راك بنـك.



7. Profit Rate

The profit on the Finance is fixed, payable monthly and is calculated on the principal outstanding each month based on exact number of days in the month as per the formula below:

Principal Outstanding x Rate of profit x No. days of in the month $\!\!\!/$ 365 days

Salary Range (AED)	Profit rate range
Starting from AED 3,000 (lowest rate	Between 4.99%
for AED 50,000 and above)	to 19.99%

Please also note that promotional profit rates may be offered on certain occasions and on a case to case basis, the details of which would be uploaded on our website www.rakbank.ae (under Islamic > Finance > Personal Finance).

If the profit component in your first instalment exceed the agreed monthly instalment amount which may occur if you are requesting for first payment date more than 1 month from the date of disbursal, please note that the profit amount, in excess of one month profit (28/30/31 days) will be spread out over the entire finance tenor.

- Payment hierarchy under this Finance is as below:
 - · Processing fees*
 - · Principal amount
 - · Profit amount
 - Late Payment Donation
 - Early settlement fees
 - · Deferral fees
 - Provision amount

Warnings

- For a period of 3 consecutive months, if the salary credited to your salary account is less than 75% of the declared salary or if salary is not regularly credited during these 3 months, you will be obliged to pay 2% per annum above the rate of profit originally agreed until completion/settlement of the Finance.
- If you pay off the Finance prior to the due date, you will pay prepayment charges at the rates described below.
- If you are late in payment or fail to make delivery on the due date, you will pay donation amount at the rates described below.
- If you fail to make a payment or otherwise breach the Finance terms, this will be a default and the Bank will be entitled, among other things, to:
 - (a) Cancel the Finance and demand full payment immediately;
 - (b) Report the default to the appropriate regulatory authorities including the UAE Central Bank and Al Etihad Credit Bureau and credit rating agencies, which will affect your credit rating;
 - (c) Bring legal proceedings against you.

7. معدل الربح

الربح على التمويـل ثابـت، واجـب السـداد شـهرياً ويتـم احتسـابه علـى أسـاس المبلـغ الأساسـي المسـتحق كل شـهر بنـاءً علـى عـدد أيـام الشـهر الفعليــة وفقـاً للصبغـة التاليــة:

قيمة التمويل الرئيسية المستحقة x معدل الربح x عدد أيام الشهر / 365 يوم

نطاق معدل الربح	نطاق الراتب
فيما بين %4.99	ابتداءاً من 3,000 درهم إماراتي و ما فوق (أدنى سعر ربح للرواتب التي تبدأ من 50,000 درهم إماراتي)
إلى %19.99	ربح للرواتب التي تبدأ من 50,000 درهم إماراتي)

يرجى ايضاً الملاحظة أنه قد يتم تقديم أسعار الربح الترويجية في مناسبات معينة وعلى أساس كل حالة على حدة، وسيتم توفير التفاصيل على موقعنا (www.rakbank.ae) (في القائمة الإسلامية> التمويل> التمويل الشخصى) وعند تقديم الطلب على التمويل.

إذا تجـاوز مكـون الربـح فـي القسـط الأول مبلـغ القسـط الشـهري المتفـق عليـه والـذي قد يحـدث إذا كنتـم قد تقدمتـم علـى تاريـخ السـداد الأول بعـد أكثـر مـن شـهر واحـد مـن تاريـخ الصـرف، فيرجـى الملاحظـة بـأن مبلـغ الربـح يزيـد عـن ربـح شـهر واحـد (31/30/28 يومـأ) سـيتم توزيعهـا علـى كامـل مـدة التمويـل.

- يكون التسلسل الهرمى لسداد ضمن هذا التمويل كالتالى:
 - رسوم المعالجة*
 - أصل التمويل
 - مبلغ الربح
 - الالتزام بالتبرع عند السداد المتأخر
 - رسوم السداد المبكر
 - رسوم التأجيل
 - المبلغ المخصص عند التخلف عن الدفع

-*رسوم إجراءات العناية الواجبة والتوثيق والمعالجة

تحذيرات

- لمحة 3 أشهر متتالية، إذا كان الراتب المضاف إلى حساب راتبكم أقل من 75% من الراتب المعلن أو إذا لم يتم إيداع الراتب بانتظام خلال هذه الأشهر الثلاث، فإنكم ملزمين بدفع 2% سنوياً فوق المعدل من الربح المتفق عليه أصلاً حتى استكمال/تسوية التمويل.
- إذا تـم سـداد التمويـل المبكـر قبـل تاريـخ الإسـتحقاق، عندئـذ
 يتعيـن دفـع رسـوم التسـوية المبكـرة بالمعـدلات الموضحـة
 أدنـاه.
- إذا تأخرتـم فـي السـداد أو فشـلتم فـي التسـليم فـي تاريـخ
 الاسـتحقاق، فسـوف تدفعـون مبلـغ التبـرع بالمعـدلات الموضحـة
 أدنـاه.
- إذا فشلتم عن سداد الدفعة أو خالفتم شروط التمويل بشكل أو بآخر، فسوف يعد هذا إخلال وسيحق للبنك من بين أمور أخرى، أن يقوم ب:
 - (أ) إلغاء التمويل والمطالبة بالسداد الكامل فوراً.
- (ب) الإبــلاغ عــن الإخــلال إلــى الســلطات التنظيميــة المناسـبة بمــا فــي ذلــك البنــك المركــزي الإماراتــي ومكتــب الإتحــاد للمعلومـات الإثتمانيـة ووكالات التصنيـف الإثتمانيـة الأخـرى، ممــا ســيؤثر علــى التصنيـف الإثتمانــى.
 - (ج) إتخاذ الإجراءات القانونية ضدكم.

^{*}Due Diligence, Documentation & Processing Fees



8. Key Fees & Charges

8. الرسوم والمصاريف الأساسية

Processing Fees*
(one-time payment)

1.05% (incl VAT) of the Finance amount is payable at the time of disbursement (minimum of AED 525 and maximum of AED 2.625).

Other fees / charges

Donation amount for late payment is AED 210 per delay in instalment payable until instalment is paid.

Takaful charges of 1.05% (incl VAT) of the Finance amount are payable at the time of disbursement & provides a life cover on the finance outstanding.

Charges for issuance of liability / no liability certificate is AED 105 per certificate.

Fees at the time of early settlement

Early Settlement Fee for full settlements are 1.05% (incl VAT) of outstanding finance value or a maximum of AED 10,500 (incl VAT), whichever is lower.

example: If an outstanding finance value of AED 100,000 is settled, then the early settlement fee will be 1.05% (incl VAT) of AED 100,000 = AED 1,050 (incl VAT).

Early settlement fee is not applicable to employees of the UAE Armed Forces or Ministry of Defense employees.

Early Settlement Fee for partial settlement is 1.05% (incl VAT) of the amount paid or a maximum of AED 10,500 (incl VAT), whichever is lower.

example: If an amount of AED 50,000 is being paid towards outstanding Finance, then the early settlement fee for partial settlement will be 1.05% (incl VAT) of AED 50,000 = AED 525 (incl VAT).

*Due Diligence, Documentation & Processing Fees

In addition, there may be standard fees which apply to your dealings with us. Our schedule of fees can be found at www.rakbank.ae (Under Islamic > Finance > Personal Finance > Information & Tools > Service & Price Guide).

VAT at the current rate of 5% will be levied on the Bank's fees and charges, as applicable under UAE law.

9. Annual Percentage Rate (APR)

(the figures are for illustration purpose only)

APR is the Annual Percentage Rate which is inclusive of the annual profit rate based on the reducing balance plus the processing fees which is divided on the maximum tenure permissible for the product as per the applicable terms and conditions.

Example:

APR for reducing balance rate: 4.99% + 0.022% (1.05% processing fee/ 48 months finance) + 0.022% (1.05% takaful fee/ 48 months finance) = 5.03%

Final offering may vary depending on the customers eligibility and internal policy.

1.05% (شــاملاً ضريبــة القيمــة المضافـة) مــن مبلـغ الـتمويـل مسـتحق السـداد فـي وقـت الصــرف (بحــد أدنــى 525 درهــم إماراتــي وحــد أقصــى 2,625 درهم إماراتي). رسوم المعالجة* (تُدفع مرة واحدة)

رسوم/مصروفات أخرى

يبلغ مبلغ التبرع 210 درهم إماراتي على كل عن كل تأخير في سداد القسط، مُستحق الدفع حتى يتم سداد القسط.

يُسـتحق سـداد رسـوم التكافـل البالغـة %1.05 (شـاملًا ضريبـة القيمـة المضافـة) مـن قيمـة التمويـل في وقت الدفع وتوفـر تغطيـة تكافليـة للتمويـل المسـتحق حتـى إتمـام السـداد.

رسـوم إصـدار شــهادة مديونيــة / بــراءة ذمــة هــي 105 درهــم إماراتــي لــكل شــهادة.

رسوم االسداد المبكرة

رسـوم السـداد المبكـر للتسـويات الكاملـة هـي 1.05% (شـاملاً ضريبـة القيمـة المضافـة) مـن قيمـة التمويـل المسـتحقة أو بحـد أقصـى 10,500 درهـم إماراتـي (بمـا فـي ذلـك ضريبـة القيمـة المضافـة)، أيهمـا أقـل.

مثـال: إذا تمـت تسـوية التمويـل قائـم بقيمـة 100,000 درهـم إماراتـي، فسـتكون رسـوم السـداد المبكـر 1.05% (بمـا فـي ذلـك ضريبـة القيمـة المضافـة) بقيمـة 100,000 درهـم إماراتـي = 1,050 درهـم إماراتـي (بمـا فـي ذلـك ضريبـة القيمـة المضافـة).

لا تنطبق رسـوم التسـوية المبكـرة علـى موظفـي القـوات المسـلحة الإماراتيـة أو موظفـي وزارة الدفـاع. رسـوم السـداد المبكـر للتسـوية الجزئيـة هــي مرحة مــــد المبكـر لـــــد المبكـر السـداد المبكـر المبكـر السـداد المبكـر السـداد المبكـر السـداد المبكـر ا

1.05% (شـاملاً ضريبـة القيمـة المضافـة) مـن المبلخً المدفـوع أو بحـد أقصـى 10,500 درهـم إماراتـي (بمـا فـي ذلـك ضريبـة القيمـة المضافـة)، أيهمـا أقـل.

مثـال: إذا تـم دفـع مبلـغ 50,000 درهـم للتمويـل مسـتحق، فـإن رسـوم السـداد المبكـر للتسـوية الجزئيـة سـتكون %1.05 (بمـا فـي ذلـك ضريبـة القيمـة 50,000 درهـم إماراتـي = 525 درهـم إماراتـي (بمـا فـي ذلـك ضريبـة القيمـة المضافـة).

*رسوم إجراءات العناية الواجبة والتوثيق والمعالجة

بالإضافة إلى ذلك، قد تكون هنـاك رسـوم عامـة تنطبـق علـى تعاملاتكـم معنـا. يمكـن الاطـلاع علـى جـدول الرسـوم الخـاص بنـا علـى موقعنـا علـى شبكة الأنترنـت www.rakbank.ae (تحـت قسـم الإسـلامية > تمويـل > التمويـل الشـخصى > المعلومـات و الأدوات > دليـل الخدمـة والأسـعار).

سيتم فرض ضريبة القيمة المضافة بالمعدل الحالي البالغ %5 على رسوم وتكاليف البنك، كما هو مطبق بموجب قانون دولة الإمارات العربية المتحدة.

9. معدل النسبة السنوية

(الأرقام لغرض التوضيح فقط)

هـو معـدل النسـبة السـنوية الـذي يشـمل معـدل الربـح السـنوي علـى أسـاس الرصيـد المتناقـص بالإضافـة إلـى رسـوم المعالجـة التـي يتـم تقسـيمها علـى الحـد الأقصـى لفتـرة الحيـازة المسـموح بهـا للمنتـج وفقـاً للشـروط والأحـكام المعمـول بهـا.

على سبيل المثال:

معــدل النســبة الســنوي للرصيــد المتناقــص: %5.49 + %0.022 (%1.05 رسـوم تكافـل / تمويـل رســوم معالجـة / تمويـل 48 شـــمراً) + %0.022 (%1.05 رســوم تكافـل / تمويـل 48 شـــمراً) = %5.03

قد يختلف العرض النهائي حسب أهلية العملاء والسياسة الداخلية.



10. Risks & Limitations

- Not more than 2 installment deferrals are allowed in a year.
- Installment deferral cannot be given if payments are irregular
 or if there are 4 cheques / Direct Debit System (DDS) returns
 in the last 12 months or if the request does not meet the
 Bank's internal risk policy requirements.
- For a period of consecutive 3 months, if the salary credited to your salary account is less than 75% of the salary or if salary is not credited for consecutive 3 months, you will be obliged to pay 2% per annum above the rate of profit originally agreed until completion/settlement of the Finance.

11. Customer Obligations

You need to:

- Pay all installments and other amounts due on the due dates without delay.
- Review this document and all other terms & conditions set out in the application form in detail.
- Regularly check our website (www.rakbank.ae) for updates.
- Notify the Bank in writing if there is a change in your employment or income details, contact details, residential status, identification details, financial details or any other material information as declared in the application form.
- Notify the Bank in writing if you wish to prepay your Finance prior to its maturity.

12. Key Terms & Conditions

- The Bank may amend the features, fees, charges, terms & conditions of the Finance on 60 days' notice to you in advance.
- The Bank may amend the profit rates for the Finance on 30 days' notice to you in advance

13. Cooling-Off Period (Your Right to Cancel)

You are entitled to cancel the Finance within 5 business days of signing the Facility Documents / Application and we cannot advance the Finance until this period expires. To cancel the finance, you must inform us within this period, and if you do cancel, you will need to pay us the fees disclosed in the Facility Documents / application form.

You can waive the right to the cooling off period to be able to disburse the finance immediately by indicating this to us in writing.

I/ We confirm that I/ we have been provided with this Key Fact Statement prior to my application for the Finance and have read and understood this Key Fact Statement.

I/We confirm that I/we have been provided with the array of products available in the Bank and I/we have selected this product at my/ our own will

This Key Fact Statement is valid for 30 days from the date of signature.

10. المخاطر والقيود

- لا يسمح بتأجيل أكثر من قسطين في السنة.
- لا يمكن تأجيـل القسـط إذا كانـت المدفوعـات غيـر منتظمـة أو إذا كان هنـاك 4 شـيكات / نظـام الخصـم المباشـر في آخـر 12 شـهراً أو إذا كان الطلـب لا يفـى بمتطلبـات سياسـة المخاطـر الداخليـة للبنـك.
- إذا كان الراتب المضاف إلى الحساب البنكي أقـل مـن 75% مـن الراتب أو إذا لـم يتـم إيـداع الراتب لمـدة 3 أشـهر متتاليـة، يتوجب عليكـم دفـع 2% سـنوياً أعلـى مـن معـدل الربـح المتفـق عليهـا فـي الأصـل حتـى يتـم اسـتكمال / تسـوية قيمـة التمويـل.

11. التزامات العميل

يتوجب على العميل ما يلي:

- مراجعة هذا المستند وجميع الشروط والأحكام الأخرى المنصوص عليها فى نموذج الطلب بالتفصيل.
- الإطلاع على موقعنــا الإلكترونــي (www.rakbank.ae) بإنتظــام لمتابعــة التحديثــات.
- إخطار البنـك كتابيـاً إذا كان هنـاك تغييـر فـي بيانـات العمـل أو الدخـل أو التحاصـل أو العلمـات التعريفيـة أو الماليـة أو أي معلومـات جوهريـة أخـرى وفقـاً للمذكـور فـى نمـوذج الطلـب.
- إخطار البنـك كتابيـاً عنـد الرغبـة فـي إجـراء السـداد المبكـر للتمويـل قبـل
 موعـد إسـتحقاقه.

12. الشروط والأحكام الرئيسية

- يجوز للبنك تعديل خُصائص، رسوم، مصروفات، شـروط وأحـكام التمويـل فـى غضـون 60 يومـاً مـن إخطاركـم مقدمـاً.
- يجوز للبنـك تعديـل أسـعار الربـح للتمويـل فـي غضـون 30 يومـاً مـن إخطاركـم مقدمـاً.

13. فتــرة التهدئــة / فتـــرة إلغـــاء الشراء (لديكم الحق في الإلغاء)

يحـق للعميـل إلغـاء التمويـل خـلال 5 أيـام عمـل اعتبـاراً مـن تاريـخ توقيـع مسـتندات التسـهيل/الطلب ولـن يتـم صـرف التمويـل حتـى إنتهـاء هـذه الفترة. لإلغـاء طلـب التمويـل، يتعيـن عليكـم إبلاغنـا خـلال هـذه المـدة وإذا قمتـم بالإلغـاء، يتعيـن عليكـم دفـع الرسـوم المذكـورة فـي مسـتندات التسـهيل/نمـوذج الطلـب.

يمكنكم التنازل عن الحق لفتـرة التهدئــة / لفتــرة إلغــاء الشراء إذا رغبتم بصرف التمويـل علـى الغـور وذلـك مـن خـلال تقديـم طلـب التنازل لنـا كتابيـاً.

أنـا / نحـن نؤكد أننـي / أننـا تمكنـا مـن الحصـول علـى مسـتند ملخـص الحقائـق الرئيسـية هـذا قبــل تقديـم طلبنــا للحصــول علــى التمويــل وقمنــا بقــراءاة وفهــم ملخـص الحقائـق الرئيسـية هـذا.

أؤكـد/ نؤكـد أنـه تـم تزويـدي / تزويدنـا معلومـات عـن مجموعـة المنتجـات المتاحـة مـن البنـك وقمـت / وقمنـا باختيـار هـذا المنتـج بإرادتـي/ بإرادتنـا.

ملخص الحقائق الرئيسية صالح لمدة 30 يوماً من تاريخ التوقيع.

Name

For feedback or complaints, email contactus@rakbank.ae, call 04 213 0000, or visit our website.

لأي ملاحظات أو للشـكاوي، تواصـل معنـا عبـر contactus@rakbank.ae أو اتصل بنا على 0000 213 04 أو قم بزيارة موقعنا على الإنترنت.